Il faut passer tôt ou tard

Caron's aria from the opera *Alceste* (bass)
Text by *Philippe Quinault* (1635-1688), after *Euripides' Alcestis*.
Set by *Jean-Baptiste Lully* (1632-1687)

Il	**faut**	**passer**	**tôt**	**ou**	**tard,**
[il	fo	pɑ.se	to.	tu	tar]
(One	must)	pass/cross	sooner	or	later,

(One must cross sooner or later,)

Il	**faut**	**passer**	**dans**	**ma**	**barque.**
[il	fo	pɑ.se	dɑ̃	ma	bar.kə]
(one	must)	pass/cross	in	my	boat.

(one must cross in my boat.)

On y vient jeune ou vieillard,
Ainsi qu'il plait à la Parque.
On y reçoit, sans égard,
Le berger et le monarque;
Il faut passer tôt ou tard,
Il faut passer dans ma barque.
Vous qui voulez passer, venez, mânes errants;
Venez, avancez; tristes Ombres;
Payer le tribut que je prends,
Ou retournez errer sur ces rivages sombres.
Donne, passe, donne, passe.
Demeure, toi; tu n'as rien,
Il faut que l'on te chasse.
Crie hélas! Tant que tu voudras;
Rien pour rien, en tous lieux est une loi suivie:
Les mains vides ont peu d'appas;
Et ce n'est point assez de payer dans la vie,
Il faut encore payer au-delà du trépas.
Il n'importe peu que l'on crie:…

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

IPA SOURCE